



XYZ

**RIGHTS
CATALOGUE**

FALL 2024

**LITERARY FICTION,
NONFICTION &
GRAPHIC NOVELS**



Based in Montréal, Éditions XYZ was founded in 1985; now part of Groupe HMH, it has retained its unique identity and flavor as an upmarket literary imprint. Our literature is a place of freedom; unrestrained, stretching as far as imagination allows. Our catalogue showcases singular voices that offer distinctive perspectives on existence, identity and territory—an enticing mix of facts and fiction, with stimulating and moving novels, graphic novels, and essays.

In terms of literary fiction, fall 2024 opens with the much-anticipated return of **Yannick Marcoux**, whose captivating testimonial novel ***Working the Blue Hours*** is an ode to the memory of place set against jazz riffs and drunken nights. Three rising talents join the ranks of XYZ this fall, beginning with **Louis Roussel**: ***The Living-Dead*** is a hilarious debut featuring a protagonist who believes he's become a ghost and a cast of eccentric villagers. **Sophie Bouchard** dives into a fantasy world with an intriguing, disconcerting tour de force: ***Smoke and Mirrors*** is the quest for an irrepressible desire that will inevitably veer off course. Novelist and poet **Mathieu Blais** closes the season with ***Bonfire***, an incendiary call to arms against the clutches of capitalism. This portrait of a lawless group that fears neither master nor man is guaranteed to leave a lasting impression.

Meanwhile, our leading authors continue to seduce readers here and abroad. **Gabrielle Filteau-Chiba** gained a loyal audience through her ecofeminist triptych as well as her latest novel, ***Hexa***, a fable on filiation and sorority. An international bestseller translated into 20 languages, **Jocelyne Saucier's *And the Birds Rained Down*** remains as fresh and relevant as ever. Regarding audiovisual rights, turn to beloved author **Marie-Renée Lavoie**, whose touching novel ***Mister Roger and Me*** will be hitting theaters this fall!

After winning the 2023 Governor General's Literary Award, ***Butterfly Wings*** is getting a sequel! In ***Florent Takes Action***, the protagonist is all grown up now, but he hasn't given up on the fight for climate action—whatever it takes. With text by **Samuel Larochelle** and illustrations by **Geneviève Bigué**.

Come meet the unique voices that make XYZ a home for bold and curious minds!

CONTACT

Geneviève Lagacé | Rights Manager

genevieve.lagace@groupehmmh.com

Mariane Boisvert | Rights Coordinator

mariane.boisvert@groupehmmh.com

Guylaine Girard | Literary Director

guylaine.girard@editionsxyz.com

Alexandrine Foulon | CEO

alexandrine.foulon@groupehmmh.com

Arnaud Foulon | Vice President, Editions & Operations

arnaud.foulon@groupehmmh.com

FEATURE FILM COMING IN OCTOBER 2024

MISTER ROGER AND ME

La petite et le vieux

Marie-Renée Lavoie

42,000
copies sold



Winner-Prix Archambault 2011

*Winner-Combat des livres
Radio-Canada 2012*

Finalist-Prix France-Québec 2011

*Finalist-Prix des cinq continents
de la Francophonie 2011*

KEYWORDS: family, 1980s, hope, feminism, quest for happiness, intergenerational friendships, working-class neighbourhood

ENGLISH EDITION AVAILABLE

“A moving, human, amusing novel of great poetry and tenderness, rendered in a clear, flowing, energetic, inventive language, where the words glide with happiness.”

—Le Devoir

“An infinitely likeable novel. Lavoie shares a sensibility with Miriam Toews, where flitty, whimsical kites of characters are tethered to earth with threads of melancholy and darkness.”—National Post

It's the 1980s and Helen, 8 years old, passes time by feeding her hungry-for-drama imagination while distributing newspapers, pretending she's actually 10 years old and called “Joe”. If there's one thing Lady Oscar, the heroine of her favorite animated series, has taught her, it's that boys do get to achieve greater feats and live better adventures than girls.

In the working-class neighbourhood where her family lives, Helen strikes an unlikely friendship with Mister Roger, an old man who drinks like a fish, swears like a sailor and wishes death would soon come knock on his door. Through her disabused neighbour, Helen realizes that the great adventures she dreams of can be found everywhere, even in everyday life.

CATEGORY: **FICTION/UPMARKET**

PAGES: 238 | April 2010

RIGHTS SOLD: German (Carl Hanser), English (Anansi), Spanish (Planeta Mexico), Italian (Sperling), French for Europe (Denoël), French pocket for N. America (BQ), Indonesian (Marjin Kiri), French audio (Audible), Movie rights (Parallaxes)

57,000
copies sold

AUTOPSY OF A BORING WIFE

Autopsie d'une femme plate

Marie-Renée Lavoie



“With great humour and tenderness, Lavoie recounts Diane’s journey to regain trust in both herself and the people around her. A piercing commentary on gender, marriage, and the nuances of self-love.”—*Toronto Life*

At forty-eight years old, Diane’s life take a new turn when her husband leaves her for another woman. Exploring the pitfalls and missteps of an apparently “boring” life that could be anyone’s, Lavoie offers us a comfort series of three novels to release the pent-up tension of a job in constant flux!

Follow the adventures (and misadventures) of Diane in these light-toned novels. Yet, underneath the wittiness lies serious themes: the relevance of marriage, women’s empowerment, the rising generation’s struggle to own property, workplace performance anxiety, career transition, understaffing issues, raising teenagers, accepting our aging bodies, and more.

CATEGORY: **FICTION/UPMARKET**

PAGES: 248 | April 2017 (vol.1)

RIGHTS SOLD IN 10 LANGUAGES:

English (Anansi), Czech (Euromedia), German (Eichborn), Italian (Sperling), Romanian (Trei), French for Europe (J'ai lu), French pocket for N. America (BQ), Serbian (Cigoja stampa), Spanish (Larrad), Arabic (ASP), Russian (Everbook), TV rights optioned (Film Forge), French audio (Audible)

ENGLISH EDITION AVAILABLE

MARIE-RENÉE LAVOIE teaches literature. A talented storyteller, she’s known for her touching and humorous literary style, in which the ordinary things of life are enlivened to take on a new dimension. Her various novels have enjoyed enormous critical and popular success.

WORKING THE BLUE HOURS

Je travaille dans le bruit

Yannick Marcoux

NEW



ROMANICHELS XZ

The author infuses the novel with his signature poetry to explore the life of a neighbourhood bar, the many faces of inebriation and the live music behind it, gentrification and community ties.

KEYWORDS: nightlife, jazz music, gentrification, collective memory, sense of community, restaurant industry

Some of the places that inhabit us are more alive than certain people know how to be.

It's the end of the 1990s and Félix scores a job as a server at Uchronia, a neighbourhood bar that hosts some of the top jazz musicians of the era. Over the sixteen years he works there, Félix sharpens his ear for music and rubs shoulders with a host of characters—some real, some a mirage.

There, in the heart of this thrumming matrix, is where he feels most alive. But the neighbourhood is rapidly gentrifying, and the bar's clientele is changing, his refuge is being defiled and the noise complaints keep piling up...the repercussions, each more spectacular and violent than the last, will jeopardize the establishment's survival.

"The bar was not an archipelago of isolated tables, but a stormy sea, an enthusiastic wave, a roaring crowd vibrating to the beat of the noise, offering itself, in the oblivion of the night, a joyride of drink, laughter and love."

YANNICK MARCOUX contributes to several magazines, blogs and literary journals as a prose writer, poet and columnist. Finalist of the Prix France-Québec for his first novel, *L'île sans pont*, and winner of the Pauline Gill Literary Award, he has also written for the theater.

CATEGORY: FICTION/ LITERARY

PAGES: 256 | Aug. 2024

RIGHTS HELD: World

BONFIRE

Brûler debout

Mathieu Blais

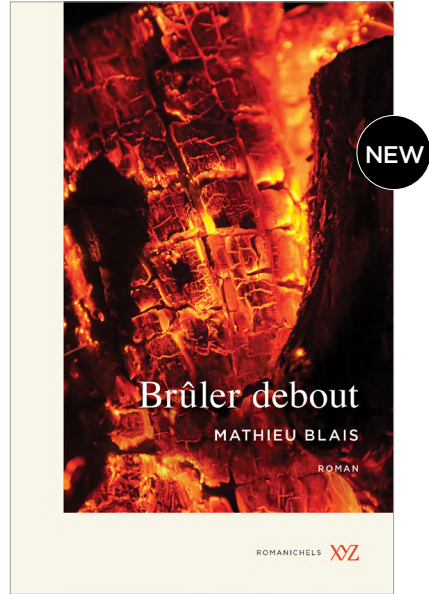
A violent anarchist fable featuring a band of insurgents who decide to live outside of society and its laws.

Told through the memories of François d'Octobre, a rebel deserter who is hiding deep in the woods, the story follows the uprising of a group of modern outlaws who resort to violence in their quest to end capitalism. To free their foot from the trap, they'll learn to cut it off.

A band of larger-than-life renegades escape from the Concessions, where they work at a lackluster industrial reforestation outfit that feeds extractive capitalism. Leading forward this raging convoy of desperados is la Mélisse, a grimmy, charismatic, explosive, tormented woman who won't stop at nothing to get their message across. Setting fire to a non country filled with smug suburbanites, crooked bosses and "yellow-bellied sheeps" satisfied with their lot in life becomes the only way of life.

From injustice to revolt, brutality to insurrection, order to chaos: one after the other, the characters threatening fire and brimstone see it turned on themselves—and neither time nor place has much of a say in the matter.

MATHIEU BLAIS is a poet, a novelist and he teaches literature. His work has earned numerous distinctions (winner of the Rina-Lasnier prize for poetry and the 2024 Radio-Canada short story prize, finalist for the Prix Arlette-Cousture and the CALQ Award). This is his thirteenth publication.



An incendiary blend of thriller, political diatribe and Nordic western. A tale of tabula rasa halfway between *Natural Born Killers* and the work of Edward Abbey.

KEYWORDS: rebellion, fable, civil disobedience, anticapitalism, counterculture, protection of the territory, anarchism

CATEGORY: **FICTION/ LITERARY**
PAGES: 256 | Oct. 2024
RIGHTS HELD: World

SMOKE AND MIRRORS

Bulles de fantaisie

Sophie Bouchard



A poignant novel that offers a timely, lucid exploration of narcissistic and toxic personalities. Bouchard's web of stories hits all the right notes and is developed with brio; she writes with a precision and sensitivity that portrays human psychology with astounding awareness.

KEYWORDS: escapism, love, lies, psychology, toxic relationships, narcissistic personalities, mental health

CATEGORY: **FICTION/
LITERARY**

PAGES: 272 | Sept. 2024

RIGHTS HELD: World

Three couples. Three stories. One common thread. The quest for an irrepressible desire that will inevitably veer off course.

This novel takes the reader behind closed doors and weaves together the private lives of six individuals tossed by love's squalls:

Alice and Grégoire: Grégoire accuses Alice of always putting her career first, of neglecting their son and of turning her back on their relationship.

Laura and Mathieu: Their troubles are driven in large part by Laura's superficial nature, lack of commitment and tendency not to be in the present moment.

Mireille and David: They haven't been together long, but it's been a whirlwind romance so far. While Mireille seems to want to hold onto the excitement of the early months, David is looking to build a lasting relationship.

Page by page, the novel pulls back the curtain on a woman who is only running from herself. To survive, she creates these "islands of fantasy," a conceit of escapism that allows her to believe in a better life—but in the end, they only precipitate her fall.

SOPHIE BOUCHARD is an outreach worker and international development volunteer. She believes in connecting with people and their cultures to better write about them. Since 2008, she has published three books that have received glowing reviews.

THE LIVING-DEAD

Hors-vivant

Louis Roussel

“The nice thing about being dead is people let you live in peace.”

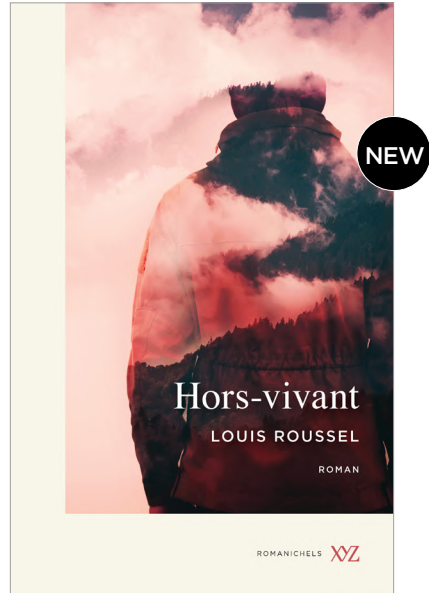
Following a breakup, Frédéric is a ghost—quite literally, he’s convinced—of the man he was before. He also naively believes he can navigate his new role of full-time single parent without help, but nothing could be further from the truth—especially since he lives in a very small village.

This novel of shadow and light, where Rabelais meets Alice Cooper and the wisdom of *Reader’s Digest* rivals that of the Church, teaches us that words can triumph over suffering, that patience and goodness can heal a soul, and that it takes a village to bring a person back to life.

A story about a love that changes and multiplies, a love like a life preserver.

“Dying doesn’t happen overnight. There are stages, a progression towards the... the... I don’t know what. I’m a novice, you see. This is my first death. The great mystery of the shadow world has yet to be explained to me.”

LOUIS ROUSSEL has gathered fragments of horizon for as long as he can remember and he loves getting lost in the woods. A teacher by day, he spends his nights rediscovering the simple joy of starry skies alongside his wife and children. This is his first novel.



An uplifting story that points to the fragility of love and, paradoxically, the strength it can generate. A fresh, exhilarating novel suffused with snappy dialogue reminiscent of those written by Marie-Renée Lavoie.

KEYWORDS: family, love, hope, sense of community, depression, single parenthood, humour

CATEGORY: **FICTION/UPMARKET**

PAGES: 272 | Aug. 2024

RIGHTS HELD: World

Disponible en français (hors Amérique du Nord)

THE SLEEPING CAR PORTER

Suzette Mayr

Traduit par Daniel Grenier



Lauréat - Prix Scotiabank Giller 2022

Lauréat - Prix Georges Bugnet 2023

Lauréat - Prix WO Mitchell de la ville de Calgary

Finaliste - Dublin Literary Award 2024

Finaliste - Gouverneur Général 2023

L'œuvre fait revivre une partie importante de l'histoire des Noirs en Amérique du Nord du point de vue d'un homme queer vivant dans une culture qui le rend invisible de deux manières.

CATÉGORIE: **FICTION/
LITTÉRAIRE**

PAGES: 272 | Nov. 2024

Droits disponibles en français
(hors Amérique du Nord)

« La prose de Mayr est saisissante mais jamais exagérée, reflétant le surréalisme d'une fatigue intense en perpétuel mouvement... Les lecteurs seront captivés. »
- *Publishers Weekly*

Nous sommes en 1929, et Baxter est considéré comme chanceux, en tant qu'homme noir, d'avoir un travail de porteur de wagons-lits dans un train qui sillonne le continent. Baxter doit sourire aux passagers blancs, pas trop mais juste assez, et quand ils l'appellent « George », il lui suffit de hocher la tête et de se faire oublier. Pendant ce temps, Baxter est obsédé par les dents et il économise suffisamment de pourboires pour pouvoir se payer un jour des études de dentisterie, le rêve de sa vie.

Lors d'un voyage vers l'ouest canadien, les passagers sont plus indisciplinés qu'à l'habitude, surtout lorsque le train est bloqué pendant des jours dans les montagnes - les secrets des passagers commencent à s'échapper et à se brouiller avec les hallucinations dues au manque de sommeil de Baxter. Et puis, lorsqu'il trouve une carte postale illicite représentant deux hommes enlacés, les souvenirs et les désirs de Baxter se réveillent.

SUZETTE MAYR est l'autrice de six romans. *The Sleeping Car Porter*, son plus récent roman, a été encensé par la critique. Elle enseigne la création littéraire à l'Université de Calgary et est lauréate de la bourse de recherche Killam.

THE TARENTULA NEBULA

La nébuleuse de la Tarentule

Mélissa Verreault

“A genuine constellation of family and love. The portrayed characters are striking in their beauty and ugliness.”

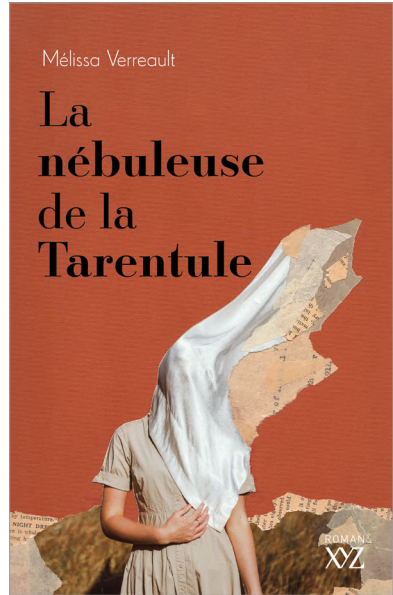
—Le Devoir

Mélisa doesn't understand what's happening to her. She seems to see things that other people don't, her childhood memories don't match with her parents', and her first crush, who had so harshly rejected her when they were teenagers, shows up from nowhere and declares his love for her. Oh, and her father speaks only German now, except when he sings.

To understand what is happening in the present, the protagonist is sent spiraling through a flurry of fragments from the past into what becomes a kaleidoscope of sex, religion, money, violence, desire, memory, buried emotion, and disappointment—but what is real, and what isn't? Aren't our personalities constructed from grand illusions, deformed truths, and half-spoken lies?

Pulling at a loose thread can prove to be risky...

MÉLISSA VERREAULT is a writer, translator, and teacher, fluent in French, English and Italian. She has a master's degree in creative writing from UQAM. Known for her audacious storytelling, Mélissa Verreault won the Conseil des arts et des lettres du Québec award in 2013 for her short story collection *Point d'équilibre*. *The Tarantula Nebula* is her fifth novel.



A novel of great mastery, navigating with a piquant humour in the troubled waters of a deceptive mirror game: fiction disguised as reality.

KEYWORDS: family, love, self-discovery, adultery, family drama, nostalgia, memories, grief, identity

**CATEGORY: FICTION/
LITERARY**

PAGES: 400 | Feb. 2024

RIGHTS HELD: World

HEXA

Hexa

Gabrielle Filteau-Chiba



A remarkable *hopepunk*, eco-feminist fiction about kinship, sisterhood, and humans' debt to nature.

KEYWORDS: sorority, protection of the territory, nature, climate change, feminism, dystopia, family, mother-daughter relationship

CATEGORY: **FICTION/LITERARY**
PAGES: 296 | Oct. 2023
RIGHTS SOLD: World rights excl.
French in N. America (Stock)

“Her new dystopian universe deftly sketches the boundaries and consequences of a future ruled by humans and algorithms, while refusing the instinctive cynicism that accompanies such proposals. Her furious, lyrical writing is at times plethoric, but assertive, in its willingness to embrace the heartfelt cries of a dying planet.”—*Le Devoir*

They keep watch. Sowing, planting, harvesting. Gathering pine cones, blood and tears so that the forest is reborn and grows, nourished by their strength as well as their hopes. If they bend their backs, it's to observe life more closely, never to submit to the orders of the powerful. You have to see them helping each other, in the shadows and in secrecy, even if it means feeding the wildest rumors... They are said to be witches and rebels, but above all they are mothers.

This spring Thalie is authorized to accompany her mother up North, to the Planters' Camp. Far from the asphalt of her childhood, she will learn her mother's secrets, the abuses she suffered, and why she's so angry with society. She'll also get to know the forest and its inhabitants, as well as what we owe it.

GABRIELLE FILTEAU-CHIBA writes, translates, illustrates and defends the natural beauty of the untamed forests of North America. Her work has been translated into six languages.

120,000
copies sold

ECOFEMINIST TRIPTYCH

GIMME SHELTER, FERAL & BASECAMP

Encabanée, Sauvagines & Bivouac
Gabrielle Filteau-Chiba

GIMME SHELTER

A voyage deep into the woods and deep into oneself. A quest for meaning, far from civilization. It is a return to the source. Anouk takes the reader on a pilgrimage to revisit her settler roots, with the rigours of winter and a collection of poets to keep her from losing her way.

Finalist - Prix Folio-Télérama (France) 2022

Rights sold: French for Europe (Le Mot et le Reste), French pocket for Europe (Folio), French pocket for N. America (BQ), German (dtv), Italian (Lindau), Spanish (Minúscula), Swedish (Editions J)

FERAL

In this thriller, the lens is now turned to Raphaëlle, a rebel wildlife ranger fighting against excessive hunting practices.

Finalist - Prix des Libraires (France) 2022

Rights sold: French for Europe (Stock), French pocket Europe (Folio), French pocket N. America (BQ), Dutch (Prometheus), English for Europe (Hachette), German (dtv), Italian (Lindau), Spanish (Minúscula), Swedish (Editions J), French audio (Thélème)

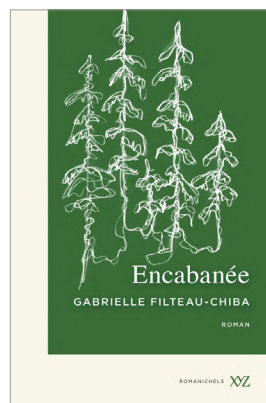
ENGLISH EDITION AVAILABLE

BASECAMP

The visceral story of a battle to protect the forest surrounding a centuries-old pine tree, whose roots plunge into the soil that runs along the proposed route of an oil pipeline. Timely themes such as eco-activism, and violent protests against the peaceful occupation of public lands.

Finalist - Prix Jean d'Ormesson (France) 2024

Rights sold : World rights excl. French in N. America (Stock), French for Europe (Stock), French pocket Europe (Folio), French pocket N. America (BQ), Italian (Lindau), Spanish (Minúscula), French audio (Thélème)



MAJESTY

Majesté

Candide Proulx



With verve and a unique sense of humour, Candide Proulx delivers a debut novel that punches above its weight and addresses our current obsession with armchair psychology.

KEYWORDS: dating , humor, love relationships, authenticity, cynicism, emotional intelligence, narcissism, toxic relationships

CATEGORY: **FICTION/UPMARKET**

PAGES: 232 | April 2024

RIGHTS HELD: World

“Majesty stands out for the originality of its narrative. Proulx’s writing takes you far from clichés and predictability. With finesse, she creates unmistakable images in our minds, with a touch of sometimes cynical humor and a language of her own.”
—Bible urbaine

In theory, Rosemarie knows how to play the dating game. In practice, she’s never been able to put her knowledge to use: after all, she’s been in a relationship with Tom *forever*. Convinced that she’s asexual, Rosemarie drifts slowly down the path of love-marriage-baby carriage, her dead libido in tow. That is, until she meets a handsome contractor who’s about to renovate her kitchen and awaken her pheromones...

Rosemarie sets out to find her one true love—the person who’ll make her head, heart and body sing. But the bumpy path is bound to be too hard to share with friends and relatives. In order to talk/share/open up to other women who are going through the same thing, she chooses to publish her experiences on Majesty.ca, her (anonymous) blog, covering everything from emotional intelligence to narcissism and the ubiquitous toxic relationship.

CANDIDE PROULX held several positions in the media industry before she became a researcher and producer for TV and radio. In her spare time, she studied literature and has developed a regular writing practice.

WILD FLOWERS ARE ONLY WILD IN NAME

Les fleurs sauvages n'ont de sauvage que le nom

Anne-Marie Duquette

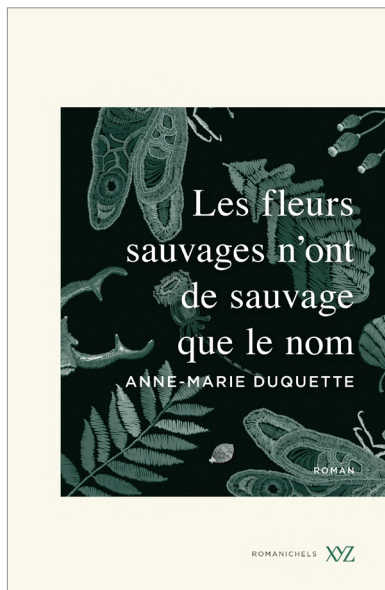
“With its spellbinding poetry, raw sensuality and timeless charm, this work, which evokes *Le torrent* by Anne Hébert and *La belle bête* by Marie-Claire Blais, offers a singular take on our relationship with nature.”

—*Le Devoir*

Kiddo was always a peculiar child: quiet, dreamy, and impulsive. And as long as his mother was there to support him, he was happy. But when she plunges into postpartum depression following the birth of her second child, Kiddo finds himself alone. As she grows, his sister Beth becomes his best friend, always willing to escape to the woods with him. And one day, she also leaves. As his solitude deepens, Kiddo eventually decides to say goodbye to the house long emptied of its wild flowers to go live in the forest among his friends the trees. He'll need to grow a thicker skin to protect himself from what is gnawing at him.

An avid reader of Monique Wittig, Michel Foucault, William Faulkner, Anne Hébert, and Jocelyne Saucier, the author has forged a literary style that defies conventions and communicates a thirst for inventing new, unrestrained ways of being.

ANNE-MARIE DUQUETTE is a doctoral student in literature, a lecturer in creative writing and a member of several research laboratories on contemporary literature. *Wild Flowers are Only Wild in Name* is her second novel.



The novel's setting is vague, its edges blurry, intentionally giving the story the feel of a fairy tale. Instead of fixing the action in time and space, the points of reference are marked by other senses—smells, light, heat, textures.

Finalist - Prix France-Québec 2024

Longlisted - Prix des libraires 2024

KEYWORDS: family ties, childhood, marginal characters, love of nature, territory, natural world, identity

CATEGORY: **FICTION/
LITERARY**

PAGES: 224 | April 2023

RIGHTS HELD: World

300,000
copies sold

AND THE BIRDS RAINED DOWN

Il pleuvait des oiseaux

Jocelyne Saucier

A story of survival and dignity and a shining demonstration that love, hope and the desire to be free do not wither with age.

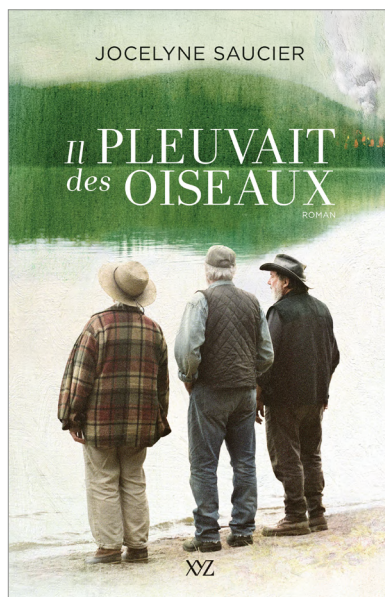
1916. In the woods of Northern Ontario rise the flames of the Great Fire of Matheson, one of many forest fires that ravaged the province. The young Boychuck narrowly escapes death, forever scarred by the sight of his homeland in ashes.

Decades later, a photographer takes interest in the survivors of those Great Fires. She will come to know some of them, venerable old hermits living deep in the woods, still prizing their freedom.

AWARD-WINNING NOVEL

- *Prix littéraire France-Québec*
- *Prix 5 continents de la Francophonie*
- *Prix des lecteurs Radio-Canada*
- *Prix Salon du livre de Montréal*
- *Prix du Club des irrésistibles*
- *Prix des collégiens de la décennie*
- *Prix Ringuet*

JOCELYNE SAUCIER is a multi-award-winning novelist, notably recipient of the Ordre des arts et des lettres du Québec. Her best-selling novel *And the Birds Rained Down* won several awards in Canada and France, including the Prix des 5 continents de la Francophonie, making her the first Canadian to win the award. Her passion for wild, railroad-crossed territories has been the fuel of many other novels.



KEYWORDS: freedom, love, wild-fires, dignity, survival, growing old, nature, hermit's life, journalism, memories, hope, mental health

ENGLISH EDITION AVAILABLE

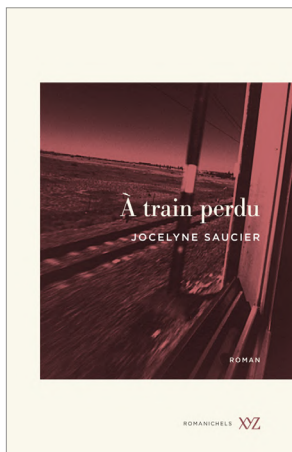
CATEGORY: FICTION/LITERARY

PAGES: 200 | Jan. 2011

RIGHTS SOLD IN 20 LANGUAGES:
Arabic, Czech, Dutch, English, French
for Europe, French pocket for N.
America, French pocket for Europe,
German, Italian, Macedonian, Polish,
Norwegian, Serbian, Spanish, Catalan,
Swedish, Turkish, Korean, Ukrainian,
Portuguese, Simplified Chinese,
Croatian, French audio (Audible),
Movie rights (Outsiders)

Also by Jocelyne Saucier

AND MILES TO GO BEFORE I SLEEP



A unique outlook on freedom and self-determination through the unsettling story about a woman's disappearance.

Gladys is born aboard a train as it winds its way through northern Ontario's most remote regions. On these rails, she spends rapturous years in the company of her siblings. On these same rails, love finds her. Now in the winter of her life, she jumps from train to train and evade all attempts to bring her home. Someone, somewhere, must know what drove Gladys to leave everything behind.

ENGLISH EDITION AVAILABLE

CATEGORY: **FICTION/LITERARY**

PAGES: 264 | Sept. 2020

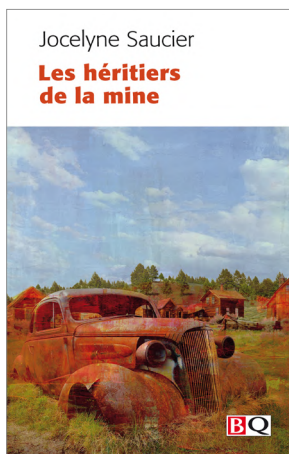
RIGHTS SOLD: English (Coach House), German (Insel), Spanish (Minúscula), Catalan (Minúscula), Turkish (Yeni İnsan), Norwegian Cappelen Damm), French pocket for N. America (BQ), Movie rights optioned (Outsiders)

TWENTY-ONE CARDINALS

An abandoned mine. A large family driven by honour. And a source of pain, buried deep in the ground. An explosive, poignant, funny and tragic story with memorable characters.

With twenty-one kids, the Cardinal family is a force of nature. After not being in the same room for decades, they're now reunited. But as the siblings tell the tales of their feral childhood, we discover that one of them has gone missing—although they all pretended not to notice for years. What secrets does the mine hold?

ENGLISH EDITION AVAILABLE



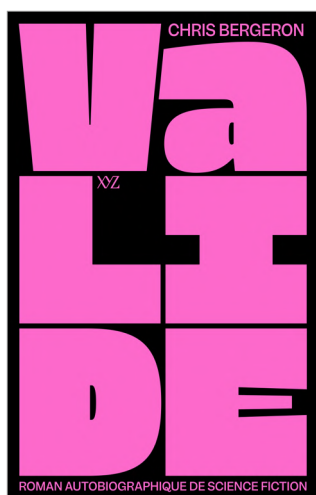
CATEGORY: **FICTION/LITERARY**

PAGES: 192 | March 2006

RIGHTS SOLD: Albanian (Shkupi), German (Insel), Spanish (Minúscula), Catalan (Minúscula), Croatian (Hena Corn), English (Coach House), French for Europe (Denoël), French pocket for N. America (BQ), Italian (Iperborea), Ukrainian (Anetta Antonenko)

Chris Bergeron

VALID



A genre-bending speculative look at a dark future, *Valid* shares the story of one trans woman leading a revolution.

2050. *Valid* is a monologue delivered over the span of eight hours by Christelle, a trans woman forced to live as a man in order to survive. Speaking to her captor, a powerful AI named David, she turns the tables and mounts her own revolution by showing her truest self. An ambitious dystopic speculation on an all-too-possible future characterized by corporate power, ecological collapse, and political havoc.

Finalist - Prix littéraire des collégiens
Finalist - Prix du premier roman de Chambéry

ENGLISH EDITION AVAILABLE

CATEGORY: **FICTION/LITERARY SCI-FI**

PAGES: 272 | Mars 2021

RIGHTS SOLD: English (Anansi), French for Europe (Philippe Rey), Movie Rights optioned (Parallaxes), French audio (VFLA)

“With her formidable sense of formula and sharp eye on the world and the culture that defines it, Chris Bergeron reinvents the story of emancipation to inscribe it in a all-encompassing humanity.”—*Le Devoir*

It's been a year since David was sabotaged. A year spent struggling to destroy the AI program hellbent on standardizing humans. Born of Christelle's memories and David's power, Valid is still searching for her place in the revolution. But how can she fight for the cause that spawned her? Valid must risk total reformatting and turn to the stars to convince Commandant Andrea Chang to rally behind the cause. The fates of the vandals are inextricably linked.

Part dystopian auto-fiction, part cosmic thriller: the ultimate hybrid.

VANDALS



CATEGORY: **FICTION/
LITERARY SCI-FI**

PAGES: 272 | Nov. 2023

RIGHTS HELD: World

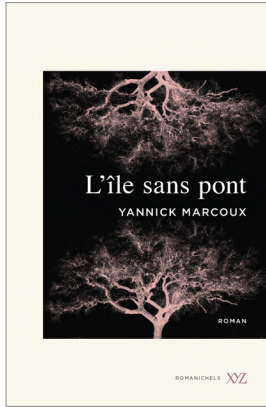
FICTION BACKLIST



MOTHERLAND by Anne-Marie Turcotte

A polyphonic novel, at the crossroads of different literary genres: part traditional tale, part autofiction, it also borrows from magic realism.

All rights available



NO BRIDGE WILL STAND by Yannick Marcoux

The story of an exiled islander who is searching for a way back, swimming against the current towards an identity sculpted by the river.

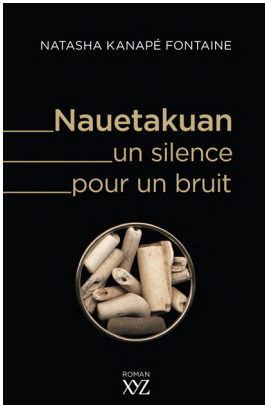
All rights available



AGE OF DISASTERS by Catherine Perrin

A lucid exploration of the limitations and failings of the modern media industry in a world on the brink of disaster.

Rights sold: French audio (OHdio), TV rights optioned (Sovimage)



NAUTAKUAN: A SILENCE FOR A SOUND

by Natasha Kanapé Fontaine

A story of empowerment about identity, and the power of art.

English edition available

Rights sold: French for Europe (Dépayage), English for N. America (Book'hug), French audio (OHdio)

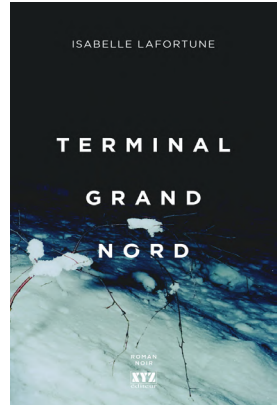


HAPPINESS LIES IN THE NORTH

by Jean Désy

An immersion in the heart of Nunavik, where the transcendent beauty of the ice inspires pure wonder.

Rights sold: Italian (Lindau), French pocket N. America (BQ)



FAR NORTH TERMINAL by Isabelle Lafortune

The bodies of two sisters are found near a snowmobile trail just outside of Schefferville. Detective Émile Morin rushes to the scene in this former mining Eldorado.

Rights sold: French audio (VVLA)

Jérémie McEwen

I DON'T KNOW HOW TO BELIEVE



How can we use philosophy to think about spirituality in the public space nowadays?

Faced with both missteps and errors in response to imposed secularism and with the violence and fraying of the social fabric that we see emerging in the West, we must address the question of religion head on.

A vibrant account of his own spiritual life, philosopher Jérémie McEwen delivers a personal meditation on questions of faith—and a lack thereof—, community, friendship, and God. McEwen is unrestrained in his approach to different systems of belief. Prompted by a desire to uncover the very essence of spirituality, he turns traditional and long-held narratives on their head and engages in new ways to talk about religion that will appeal to a contemporary readership.

CATEGORY: **NONFICTION/PHILOSOPHY**

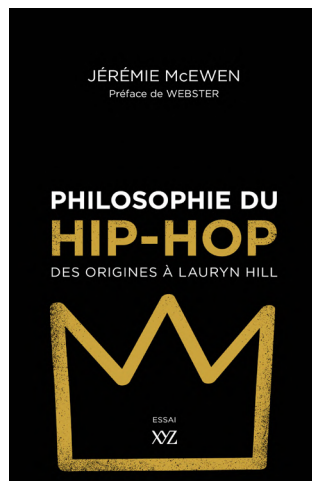
PAGES: 208 | Aug. 2023

RIGHTS SOLD: French audio (Audible)

THE PHILOSOPHY OF HIP-HOP

Can we mix Tupac with Machiavelli, DJ art with Kant, NWA with Plato? This is the surprising bet of Jérémie McEwen, philosopher, professor and hip-hop specialist with this thorough, accessible and original essay.

A fascinating read for hip-hop and philosophy fans alike. By combining big-name philosophers with influential hip-hop artists, McEwen uses numerous examples to demonstrate that what is often perceived as music's poor relation can in fact be interpreted through the lens of currents and concepts judged to be above street culture.



CATEGORY: **NONFICTION/CULTURAL STUDIES**

PAGES: 280 | Oct. 2020

RIGHTS SOLD: French for Europe (Castor Astral), French audio (VFLA)

NONFICTION BACKLIST



THE MORE WE SHARE, THE MORE WE HAVE

by Gabrielle Anctil

This essay presents the concept of cohousing as rooted in reality, as opposed to an idealistic vision.

All rights available



SAY NOTHING

by Stéphane Garneau

Taking a break from social media can seem like waging war against Goliath. An essay that invites to weigh the benefits of silence.

All rights available



HOW TO TREAT MEDICINE

by Jean Désy

A text that aims to inspire a medical practice that is all about the human person.

All rights available



CULTURAL DIVERSITY & IMMIGRATION

by Amadou Sadjo Barry

A fresh take on the issue of cultural diversity and the relationship between democracy and multiculturalism.

All rights available



MEDICAL ASSISTANCE IN DYING

by Normand Cazalais

A dive into the world of MAID to reveal the deeper issues at its heart.

Rights sold: Simplified
Chinese (Heilongjiang)



CLASSICAL CAN POP!

by Danick Trotter

An essay aimed at music lovers and enthusiasts of all kinds. How can we reorganize musical genres in order to access a richer musical offer?

All rights available

FLORENT TAKES ACTION

Florent passe à l'action

Samuel Larochelle & Geneviève Bigué



CATEGORY: **FICTION/
GRAPHIC NOVEL**

PAGES: 96 | Sept. 2024

RIGHTS HELD: World

A book that addresses ecoanxiety and how youth engagement in environmental activism is shaping the climate conversation today.

Florent is now a teenager, and the ecoanxiety that marked his early years has turned into an irrepressible desire to take action. After all, there's a planet to save! But will his tenacity and passion for the climate crisis in the face of our collective shrug eclipse his responsibility towards his family and himself?

A story propelled by a sense of urgency that offers the beginnings of a solution to the concerns plaguing us.

KEYWORDS: activism, ecoanxiety, climate change, teenage years, family ties, environmental protection, community



BUTTERFLY WINGS

Le plus petit sauveur du monde

Samuel Larochelle & Eve Patenaude

Can our planet really support this many people? What if 10-year-old Florent himself is one too many?

A graphic novel that offers a heart-felt reflection on eco-anxiety and the concerns it raises in children, one of the greatest social ills of our era. A text that stirs our conscience and educates. The straightforward narrative is both perceptive and sensitive, ending with a salutary ray of hope that showcases the impact of small actions.

Winner - Governor General's Award 2023

Winner - Prix Espiègle 2023

KEYWORDS: climate change, family ties, sustainable development, environmental protection, ecoanxiety

ENGLISH EDITION AVAILABLE



**CATEGORY: FICTION/
GRAPHIC NOVEL**

PAGES: 96 | Sept. 2022

RIGHTS SOLD: French for Europe (Eyrolles), English (Greystone)



I DON'T THINK I'LL HAVE ANY

Je pense que j'en aurai pas

Catherine Gauthier



CATEGORY: **FICTION/
GRAPHIC NOVEL**

PAGES: 136 | Sept. 2023

RIGHTS SOLD: French for
Europe (Les Équateurs)

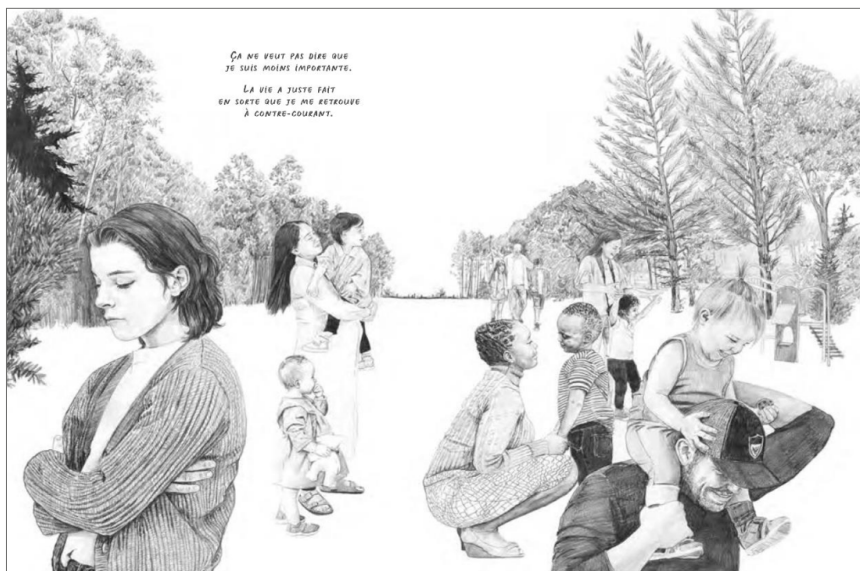
“Can you really be a woman without having children?”

A clear-eyed meditation on a delicate subject: the idea that motherhood may not be in the cards you were dealt. At 37, the protagonist comes to terms with the fact that she will probably never have children. Is it a personal choice or a reality imposed upon her? What about the women for whom not having children is not a decision or a resolution, but rather an unplanned outcome of their journey?

**Longlisted - Prix des Libraires 2024
Finalist - Grand prix Québec BD 2024**

KEYWORDS: quest for self, motherhood, nuliparity, society-driven standards, freedom, friendships, testimonials

ENGLISH EXCERPT AVAILABLE



GRAPHIC NOVELS BACKLIST

MY BODY IN PIECES

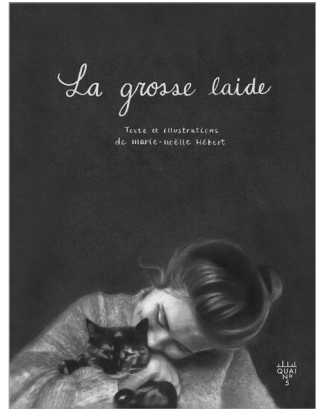
by Marie-Noëlle Hébert

A stunning memoir in which we follow the author from childhood to her twenties, as she navigates what it means to be born into a body that doesn't fall within society's beauty standards.

Winner - Prix des Libraires du Québec 2020

Rights sold : French for Europe (Les Équateurs),
English (Groundwood), Spanish (Pepitas de Calabaza)

ENGLISH EDITION AVAILABLE



GRANDFATHER AND THE MOON

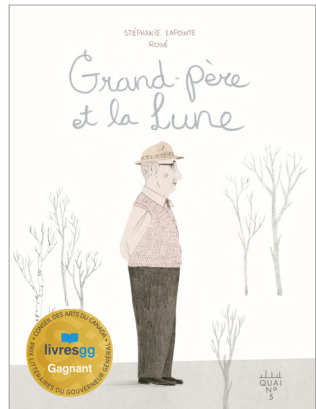
by Stéphanie Lapointe & Rogé

An exploration of intergenerational relations, love, death, dreams and illusions. A granddaughter enters an extraordinary reality show contest to win a trip to the moon and take her grandfather's mind off his grief.

Winner - Governor General's Literary Award 2016

Rights sold : English (Groundwood), Arabic (AlFulk),
Korean (Charlie Book), Simplified Chinese (Jieli)

ENGLISH EDITION AVAILABLE



HOW JACK LOST TIME

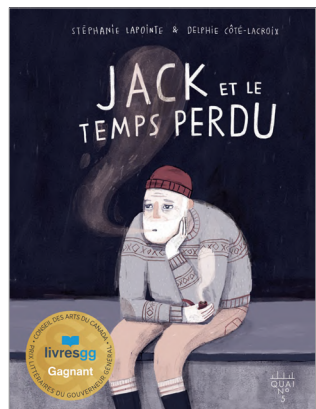
by Stéphanie Lapointe & Delphie Côté-Lacroix

Jack is not like other sea captains, he only cares about one thing: the grey whale who swallowed up his son years ago. This poignant contemporary nautical fable journeys into the heart of the human spirit.

Winner - Governor General's Literary Award 2019

Rights sold : English (Greystone), Korean (Sanha),
Turkish (Çınar), Simplified Chinese (Jieli)

ENGLISH EDITION AVAILABLE



ÉDITIONS XYZ FOREIGN REPRESENTATION

Eastern & Central Europe, Baltic countries, Balkans, Caucasus

Lester Literary Agency

Laura Karayotov | lester.agency.ext@gmail.com

**English World (excl. Canada), French World (excl. Canada),
Portugal, Germany, Italy, Netherlands, Scandinavia**

2 Seas Agency

Marleen Seegers | marleen.seegers@2seasagency.com

Chrys Armefti | chrysothemis.armefti@2seasagency.com

Brazil (for selected titles)

Redondo Books

Cecilia Raneri | info@redondobooks.com

Alberto Delbono | info@redondobooks.com

Spain (for selected titles)

Luisa Lucuix Literary Agent

Luisa Lucuix | lucuixa@gmail.com

**China, North East Asia, South East Asia, South Asia
(fiction & non-fiction | graphic novels excluding Chinese language)**

Rightol Agency

Mina Liu | mina@rightol.cn

**China, Taiwan, Hong Kong, Singapore, Macau
(graphic novels for Chinese language)**

Livre Chine

Shengyue Tian | livre.chine@outlook.com

**Latin America: Spanish & Portuguese
(graphic novels)**

Base Tres

Pablo de la Vega | pablo@base-tres.com

INTERNATIONAL TRANSLATION GRANTS

CANADA COUNCIL FOR THE ARTS

The “Translation” component of Arts Abroad funds the translation of Canadian-authored literary works or dramatic works for international presentation or publication. Foreign publishers are eligible.

Eligible works

Translation funding is available for fiction and short stories, poetry, drama, graphic novels, children’s and YA literature, and literary nonfiction.

Amount of funding

Up to 50% of translation costs and a maximum of CA\$20,000 for each translation. Each applicant is eligible to receive up to two translation grants per year. Costs are calculated based on translation fees.

For more information:

Visit the Canada Council for the Arts website:

<https://canadacouncil.ca/funding/grants/arts-abroad/translation>

Or contact a Program Officer:

artsabroad@canadacouncil.ca

SODEC

SODEC provides financial assistance for the translation of literary works written by Québec authors and published by Québec publishers. This program aims at providing visibility for Québec authors and literature throughout exportation by helping with translation costs for foreign publishers who have bought the rights to a book.

Eligible works

Poetry, theatre, storytelling, novels, short stories, children’s literature, human sciences essays, comic books or songbooks.

Amount of funding

The request for funds must be submitted to SODEC by a Québec-based publisher. The subsidy granted may be up to 75% of the translator’s fee and up to a total amount of CA\$12,500.

To find out about eligibility criteria:

[Programme SODEXPORT](#)



Montréal, Canada
editionsxyz.com

Facebook @editionsxyz
Instagram @xyzeditions

Foreign Rights

genevieve.lagace@groupehnh.com
mariane.boisvert@groupehnh.com